



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

LETTER OF INTEREST

LETTRE D'INTÉRÊT

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Armoured Vehicles Support/Soutien des véhicules blindés

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage Phase III 6C1

Gatineau

Québec

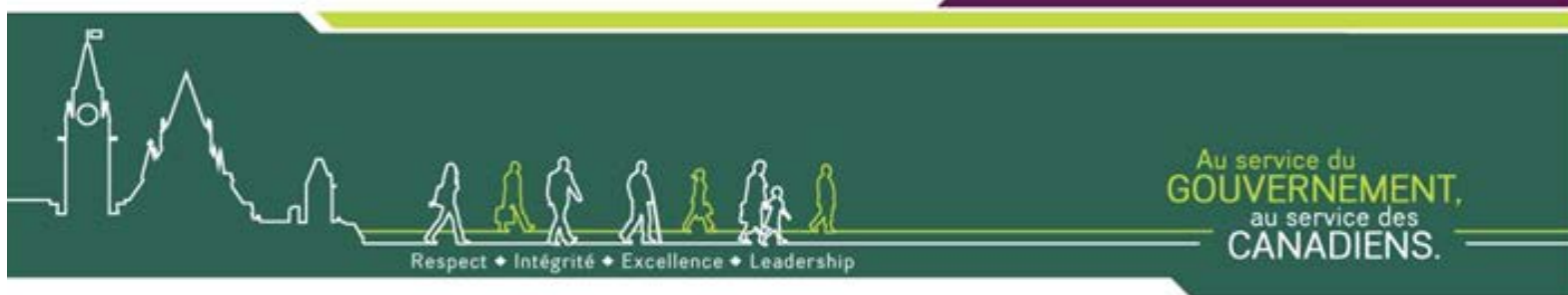
K1A 0S5

| | |
|--|--|
| Title - Sujet Véhicule combat nouvelle génération | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation W6399-19KH53/A | Date 2019-07-17 |
| Client Reference No. - N° de référence du client W6399-19KH53 | GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$BL-319-27400 |
| File No. - N° de dossier 319bl.W6399-19KH53 | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-08-23 | |
| Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT | |
| F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Ferron, Nathalie | Buyer Id - Id de l'acheteur 319bl |
| Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-0840 () | FAX No. - N° de FAX () - |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: N/A | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | |
|--|--|
| Delivery Required - Livraison exigée | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | |
| Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | |
| Signature | Date |



Projet de véhicules de combat de nouvelle génération (VCNG)

Demande de renseignements (DDR)

Table des matières

| | | |
|------|--|---|
| 1.0 | But et nature de la demande de renseignements (DDR) | 2 |
| 2.0 | Renseignements généraux | 3 |
| 3.0 | Portée éventuelle des travaux et contraintes | 3 |
| 4.0 | Lois, accords commerciaux et politiques gouvernementales | 3 |
| 5.0 | Échéancier..... | 4 |
| 6.0 | Démonstration du véhicule | 4 |
| 7.0 | Instructions pour la préparation des réponses..... | 5 |
| 8.0 | Demandes de renseignements et soumission des réponses | 6 |
| 9.0 | Modifications à la DDR et date de clôture | 6 |
| 10.0 | Précisions sur les réponses | 7 |
| 11.0 | Surveillant de l'équité..... | 7 |

Liste des annexes

Annexe A – Exigences obligatoires de haut niveau (EOHN) et concept de soutien
Annexe B – Application de la Politique des retombées industrielles et technologiques (RIT)
Annexe C – Renseignements financiers
Annexe D – Demande de participation à la démonstration des VCNG



Projet de véhicules de combat de nouvelle génération (VCNG)

Demande de renseignements (DDR)

1.0 But et nature de la demande de renseignements (DDR)

1.1. Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) sollicite les commentaires de l'industrie sur le projet de véhicules de combat de nouvelle génération (VCNG) pour le ministère de la Défense nationale (DND) qui seront utilisés par les Forces armées canadiennes (FAC).

1.2. Les objectifs de la présente DDR sont les suivants :

- a) Faire connaître le projet de VCNG à l'industrie;
- b) Obtenir de l'industrie de l'information initiale sur les options possibles et sur la disponibilité de la technologie pour répondre aux besoins du projet de VCNG, y compris ceux relatifs aux exigences opérationnelles, au soutien, aux coûts, à la Politique des retombées industrielles et technologiques RIT et à l'échéancier.
- c) Il s'agit de la première étape d'un processus de consultation de l'industrie. On a l'intention de maintenir des relations interactives avec celle-ci tout au long des différentes phases du projet jusqu'à la soumission d'une demande de propositions (DP) conforme à la Stratégie d'approvisionnement en matière de défense.

1.3. La présente DDR ne constitue pas un appel d'offres ni une demande de propositions (DP). Elle ne donnera pas lieu à une entente ni à un marché. La présente DDR ne constitue nullement un engagement de la part du gouvernement du Canada, et elle n'autorise aucunement les éventuels répondants à entreprendre des travaux dont le coût pourrait être réclamé au Canada. La présente DDR ne doit pas être considérée comme un engagement à émettre une demande de soumissions subséquente ou à attribuer un contrat pour les travaux décrits dans les présentes.

1.4. Même si les renseignements recueillis sont considérés comme étant de nature commerciale (dans ce cas, ils seront traités en conséquence par le Canada), le Canada peut utiliser l'information aux fins de rédaction d'une ébauche des exigences de rendement provisoires (qui peuvent faire l'objet de modifications) et de planification budgétaire.

1.5. Les répondants sont invités à préciser, dans les renseignements fournis au Canada, tout renseignement qu'ils considèrent comme exclusif, personnel ou appartenant à un tiers. Veuillez noter que le Canada pourrait être tenu par la loi (p. ex. en réponse à une demande formulée dans le cadre de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*) de divulguer des renseignements exclusifs ou délicats sur le plan commercial concernant un répondant (pour en savoir davantage : <http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/a-1/>).



1.6. Les répondants sont tenus d'indiquer si leur réponse, ou toute partie de celle-ci, est assujettie au Règlement sur les marchandises contrôlées.

1.7. La participation à cette DDR est encouragée, mais elle n'est pas obligatoire. La présente DDR ne servira pas à établir une liste de fournisseurs éventuels pour les travaux à venir. De plus, la participation à la présente DDR n'est ni une condition ni un préalable pour participer à toute demande de soumissions subséquente.

1.8. Les répondants ne recevront aucun remboursement pour les frais engagés pour répondre à cette DDR..

2.0 Renseignements généraux

2.1 Le ministère de la Défense nationale (MDN) prévoit se doter d'environ 55 à 75 véhicules de combat de nouvelle génération (VCNG) qui seront utilisés par les Forces armées canadiennes (FAC) partout dans le monde. .

2.2 Les VCNG sont nécessaires pour fournir une capacité intégrée de manœuvre tactique essentielle aux Forces armées canadiennes déployées hors zone, à l'appui des opérations de lutte contre le terrorisme et d'exécution de tâches à haute valeur. La principale mission des VCNG est l'action directe (AD). L'AD consiste à transporter le personnel et l'équipement dans les zones opérationnelles, y compris directement sur des cibles, et à appuyer la sortie d'autres biens. Pour accomplir cette mission, les VCNG doivent offrir un niveau de protection élevé et être très robustes. Les VCNG doivent permettre à l'équipage de faire face à divers adversaires sans renoncer à la protection du véhicule, mais également de se protéger contre des attaques cinétiques ennemies. Les VCNG doivent pouvoir voyager d'un pays à l'autre pour s'approcher et s'éloigner de la cible. Ils doivent également être capables de changer de trajectoire dans de pareilles situations.

2.3 Les VCNG remplaceront la flotte existante des véhicules sur roues polyvalents à grande mobilité (VRPGM). Cette flotte va bientôt dépasser sa durée de vie utile et, à l'heure actuelle, les véhicules existants ne permettent pas de combler les lacunes en matière de capacité des FAC.

3.0 Portée éventuelle des travaux et contraintes

3.1 Veuillez consulter l'annexe A – Exigences obligatoires de haut niveau (EOHN) et concept de soutien.

3.2 Veuillez consulter l'annexe B – Application de la Politique des retombées industrielles et technologiques (RIT).

4.0 Lois, accords commerciaux et politiques gouvernementales

4.1 Voici une liste de lois et de politiques gouvernementales qui pourraient avoir des conséquences sur une demande de propositions subséquente :



- a) Une exception au titre de la sécurité nationale pourrait s'appliquer.
- b) L'[Accord de libre-échange canadien \(ALEC\)](#) pourrait s'appliquer.
- c) L'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et les Accords sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC) ne s'appliquent pas.
- d) La Politique des retombées industrielles et technologiques (RIT), y compris la proposition de valeur, s'appliqueront.
- e) La *Loi sur la production de défense* s'appliquera.
- f) Le Programme des marchandises contrôlées pourrait s'appliquer.
- g) Le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi s'appliquera.

4.2 La liste ci-dessus n'est pas exhaustive.

5.0 Échéancier

5.1 Les réponses devraient tenir compte de l'échéancier provisoire suivant :

- a) Date à laquelle sont attendues les réponses à la DDR – Voir la page de couverture de la DDR (Partie 1 de 2 – Page 1 de 1)
- b) Démonstration des véhicules : entre le 21 octobre et le 1er novembre 2019 (information provisoire)
- c) Autres consultations possibles, pouvant inclure une DDR, des séances de consultation individuelles, des groupe de travail, et/ou journée de l'industrie, tout au long des différentes phases du projet jusqu'à la publication d'une Demande de proposition (DP) – année 2020
- d) Publication de la DP – printemps 2021
- e) Attribution du contrat – L'industrie devrait présumer que le contrat ne sera pas attribué avant le printemps 2022
- f) Livraison initiale – 2025
- g) Livraison finale – 2027

6.0 Démonstration du véhicule

Pour compléter les renseignements demandés dans la présente DDR, une démonstration de véhicules par l'industrie sera organisée pour permettre au MDN de voir les véhicules et, à l'industrie, de présenter les véhicules dans un environnement interactif. La participation à cette activité est volontaire et le fait de ne pas y participer n'aura pas pour effet d'exclure les fournisseurs du processus d'approvisionnement éventuel. Le fait qu'un fournisseur éventuel soit invité ou non à la Journée de démonstration de véhicules ne l'empêche pas de participer à d'éventuels processus d'approvisionnement. La démonstration de véhicules vise simplement à recueillir les commentaires de l'industrie sur les points qui y sont abordés.

6.1 Les répondants qui veulent participer à cette consultation particulière doivent remplir l'annexe D et la retourner à l'autorité contractante de SPAC au plus tard à la date de clôture de la DDR.



6.2 La participation à la démonstration de véhicules sera limitée à cinq (5) répondants. La préférence sera accordée aux véhicules qui satisfont aux exigences obligatoires de haut niveau et qui ont atteint le plus haut niveau de maturité technologique (NMT). Le Canada se réserve le droit d'inviter plus de cinq (5) répondants s'il estime que c'est dans l'intérêt primordial du projet.

6.3 Une démonstration de véhicules permettra aux opérateurs du MDN d'évaluer les caractéristiques des véhicules en ce qui a trait à la mobilité et au rendement, et aux mécaniciens du MDN d'examiner la maintenabilité du véhicule. Si un véhicule est doté d'un poste de tir télécommandé (PTT), il serait utile de l'inclure. Toutefois, aucun essai d'armes réelles n'est prévu à cette étape. La rétroaction du personnel du MDN et de l'industrie permettra à l'équipe du projet de définir de façon plus précise les exigences de rendement pour les VCNG.

6.4 La démonstration de véhicules aura lieu entre le 21 octobre et le 1 novembre 2019 (information provisoire). La démonstration de véhicules aura lieu à la base des Forces canadiennes de Petawawa, en Ontario. Les répondants qui souhaitent être sélectionnés pour participer à cette consultation le feront à leurs frais et ne se verront rembourser aucuns frais, notamment les frais de déplacement, d'expédition du véhicule, de carburant, d'assurance ou de dommages aux véhicules.

6.5 Chacun des participants sélectionnés devra fournir au plus deux (2) véhicules de démonstration à la date déterminée les FAC. Chaque participant disposera d'une journée complète pour fournir une démonstration de ses deux (2) véhicules. L'échéancier de la démonstration et des précisions sur cette dernière seront fournis aux participants sélectionnés avant les démonstrations. Dès la réception des réponses à la DDR et de l'annexe D dûment remplie, le Canada procédera à une évaluation de la conformité du répondant aux exigences obligatoires et une invitation à participer à la démonstration de véhicules sera envoyée aux répondants sélectionnés.

6.6 Il y aura, à chacune des séances de démonstration de véhicules, des représentants du Canada, un surveillant de l'équité et un seul fournisseur à la fois.

6.7 Les nouveaux renseignements fournis par le Canada pendant les séances de démonstration de véhicules seront affichés dans le Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG) à l'intention de tous les fournisseurs.

7.0 Instructions pour la préparation des réponses

7.1 La présente DDR vise à consulter l'industrie afin de peaufiner les exigences des FAC et les concepts de soutien. Les répondants sont invités à proposer des méthodes de mise en œuvre de la capacité et des options de soutien novatrices.

7.2 Dans le but de faciliter l'examen des réponses à la présente DDR, on encourage fortement les répondants à se conformer au format de réponse décrite ci-dessous et à fournir, si possible, les renseignements demandés. Les répondants peuvent par ailleurs fournir tous les renseignements qu'ils jugent pertinents pour le projet.



7.3 Format et contenu des réponses

- a) Résumé : On demande aux répondants de fournir une description détaillée de leur solution en matière de VCNG et de leur expérience quant à la fabrication ou au maintien d'une telle flotte.
- b) On demande aux répondants de répondre aux questions contenues dans les annexes ci-dessous :
 - I. Annexe A – Exigences obligatoires de haut niveau (EOHN) et concept de soutien
 - II. Annexe B – Application de la Politique des retombées industrielles et technologiques
 - III. Annexe C – Renseignements financiers
 - IV. Annexe D – Demande de participation à la démonstration des VCNG
- c) On demande d'indiquer la date la plus rapprochée à laquelle le répondant peut livrer le premier véhicule à la suite de l'attribution du contrat et de fournir un calendrier pour le suivi des livraisons, y compris toute contrainte liée à la production et à la livraison.
- d) Les coordonnées d'une personne-ressource du répondant doivent être fournies dans la trousse.

8.0 Demandes de renseignements et soumission des réponses

8.1 Les demandes de renseignements et autres communications concernant la présente DDR et les activités de consultation de l'industrie doivent être adressées exclusivement à l'autorité contractante de SPAC. Comme il ne s'agit pas d'une invitation à soumissionner, le Canada ne répondra pas nécessairement par écrit et ne distribuera pas forcément les réponses aux répondants.

8.2 Les répondants doivent envoyer leur réponse à l'autorité contractante de SPAC à l'adresse ci-dessous, de préférence par courriel.

Nathalie Ferron
 Services publics et Approvisionnement Canada
 11, rue Laurier, Gatineau (Québec) K1A 0S5
 Place du Portage, Phase III, pièce 9C2-14/15
 Téléphone : 819-420-0840
 Courriel : nathalie.ferron@tpsgc-pwgsc.gc.ca

9.0 Modifications à la DDR et date de clôture

9.1 Toute modification apportée à la présente DDR sera annoncée dans le SEAOG. Le Canada demande aux répondants de consulter le site Achatsetventes.gc.ca régulièrement pour vérifier les modifications apportées, le cas échéant.

9.2 Les réponses à la présente DDR doivent être présentées à l'autorité contractante de SPAC dont le nom figure ci-dessus au plus tard à la date indiquée à la page de couverture du présent document.



10.0 Précisions sur les réponses

Le Canada peut, à sa discrétion, communiquer avec les répondants afin d'obtenir des précisions relativement à un aspect d'une réponse.

11.0 Surveillant de l'équité

11.1 Le Canada a retenu les services d'une organisation à titre de tiers indépendant en vue d'agir comme surveillant de l'équité dans le cadre du processus d'approvisionnement du projet relatif aux VCNG. Le rôle du surveillant de l'équité est d'attester l'assurance de l'équité, de l'ouverture et de la transparence des activités surveillées.

11.2 Le surveillant de l'équité devra notamment assumer les responsabilités suivantes :

- a) observer le processus d'approvisionnement;
- b) au besoin, faire part au Canada de ses commentaires sur des questions relatives à l'équité;
- c) attester l'équité du processus d'approvisionnement.

11.3 Veuillez prendre note qu'afin de s'acquitter de ses obligations en matière de surveillance de l'équité, le surveillant de l'équité se verra autoriser l'accès aux réponses de l'industrie et à la correspondance connexe reçue par le Canada, concernant la présente DDR. En outre, le surveillant de l'équité peut, à titre d'observateur, assister aux activités de suivi prévues.

ANNEXE A
EXIGENCES OBLIGATOIRES DE HAUT NIVEAU (EOHN)
ET CONCEPT DE SOUTIEN

1 PORTÉE

- 1.1 Avant de fixer ses exigences, le Canada souhaite connaître les solutions existantes qui pourraient satisfaire à ses besoins en ce qui concerne les VCNG.
- 1.2 Conformité avec les exigences obligatoires de haut niveau.

Pour aider les entreprises à déterminer si leur véhicule peut satisfaire aux exigences essentielles relativement au VCNG, le tableau suivant est fourni pour présenter les exigences obligatoires de haut niveau (EOHN) qui doivent être respectées.

1.2.1 Dans la colonne *Conforme*, le répondant doit indiquer si son produit peut respecter les exigences, en répondant par « oui » ou par « non ».

1.2.2 Dans la colonne *Détails concernant la conformité*, les entreprises qui répondent sont priées d'expliquer comment le véhicule qu'elles proposent peut satisfaire aux EOHN. Si les exigences sont dépassées, elles doivent indiquer dans quelle mesure. Si les exigences ne peuvent pas être respectées, elles doivent alors préciser dans quelle mesure son produit pourrait se conformer. Le MDN est ouvert aux suggestions en ce qui a trait à d'autres exigences.

1.2.3 Dans la colonne *Documents de références applicables*, le répondant doit indiquer les documents de référence, comme les rapports d'essai, afin de démontrer que le véhicule proposé respecte les *Exigences* énoncées. Lorsque cela est possible, le répondant doit fournir des documents de référence pour soutenir ses propos.

TABLEAU 1 – EXIGENCES OBLIGATOIRES DE HAUT NIVEAU

| Numéro | Description | Conforme? [Oui / Non] | Détails concernant la conformité | Document de référence applicable |
|-----------------------|---|--------------------------|-------------------------------------|--|
| EOHN 1 –Survivabilité | Capacité de faire passer la protection de l'équipage dans l'habitacle contre les menaces balistiques du niveau 1 au niveau 3 du STANAG 4569 – Niveaux de protection pour les occupants de véhicule blindé, tout en offrant le niveau de protection 2a/2b contre le souffle conformément à ce même accord de normalisation. | | | |
| EONH 2 –Létalité | Capacité de monter un poste de tir télécommandé (PTT) sur le toit de l'habitacle blindé. Offrir une solution adaptable permettant de fixer solidement un PTT sur un véhicule et pouvant recevoir différents systèmes d'armes. Les différentes configurations d'armes doivent | | | |

| Numéro | Description | Conforme? [Oui / Non] | Détails concernant la conformité | Document de référence applicable |
|------------------|---|--------------------------|-------------------------------------|--|
| | <p>comprendre les systèmes ayant une portée efficace contre les véhicules blindés situés entre 600 m et 2000 m au minimum, dans la configuration la plus légère possible. Ces véhicules blindés sont ceux que possèdent probablement les adversaires de force quasi-égale et qui offrent une protection contre les menaces balistiques de niveau 3, conformément au STANAG 4569.</p> <p>Le PTT doit comprendre un système optique compatible avec les capacités balistiques du système d'armes et pouvoir fonctionner de jour comme de nuit, ainsi que dans toutes les conditions météorologiques à l'arrêt ou en mouvement.</p> | | | |
| EOHN 3 –Mobilité | <p>Le VCNG doit fonctionner à un poids nominal brut dans un grand nombre de régions géographiques dans le monde, tout en pouvant traverser divers terrains. Ces terrains comprennent les milieux urbains complexes, les surfaces tous terrains et les routes pavées ou non.</p> <p>Le véhicule doit pouvoir parcourir au moins 450 km sur des routes planes à revêtement rigide, à un poids nominal brut, sans nécessiter à refaire le plein de carburant.</p> <p>Il doit pouvoir transporter au moins quatre personnes dans le compartiment blindé, tout en pouvant simultanément transporter trois jours d'approvisionnement pour l'équipage (3000 kg), au niveau 1 du STANAG 4569.</p> | | | |

| Numéro | Description | Conforme? [Oui / Non] | Détails concernant la conformité | Document de référence applicable |
|---|--|--------------------------|-------------------------------------|--|
| EOHN 4 – Configuration électrique | <p>Le véhicule doit présenter une configuration de véhicule générique de l'OTAN conformément au STANAG 4754, afin de pouvoir intégrer de multiples sous-systèmes électroniques contrôlés à partir de dispositifs d'affichage multifonctionnels pour l'équipage.</p> <p>Le véhicule doit être doté d'une prise de force exportable d'au moins 2 KW et pouvoir recharger l'équipement existant, tout en permettant l'intégration d'autres sous-systèmes électroniques.</p> | | | |
| EOHN 5 –Durabilité et soutenabilité | <p>Le VCNG doit pouvoir remplir sa fonction prévue tout au long de son cycle de vie, dans les conditions météorologiques et sur les terrains géographiques mentionnés, sans nécessiter de réparations ou d'entretien excessifs.</p> <p>Le VCNG doit être soutenable tout au long de son cycle de vie.</p> | | | |
| EOHN 6 – Transportabilité | Le VCNG doit pouvoir être transporté par voie terrestre, ferroviaire et maritime, ainsi que dans les plates-formes aériennes suivantes : CC-177, CC-130 et à l'aide d'une élingue sous le CH-147F. | | | |
| EOHN 7 – Interopérabilité | <p>Le VCNG doit pouvoir fonctionner avec le carburant commun de l'OTAN et le carburant diesel commercial régulier.</p> <p>Le VCNG doit satisfaire au STANAG 4478, Installations de remorquage et de dépannage d'urgence des véhicules terrestres tactiques.</p> | | | |
| EOHN 8 –Fiabilité | Le VCNG proposé doit être actuellement utilisé par une autre | | | |

| Numéro | Description | Conforme? [Oui / Non] | Détails concernant la conformité | Document de référence applicable |
|--------|--|--------------------------|-------------------------------------|--|
| | force militaire d'un pays de l'OTAN, par un corps policier ou par les Forces de défense australiennes. | | | |

2 SÉCURITÉ

- 2.1 Étant donné que le projet relatif au VCNG comporte des questions de sécurité, une liste de vérification des exigences relatives à la sécurité sera présentée avec la demande de propositions. Les entreprises qui répondent doivent fournir des attestations en ce qui concerne leurs capacités, notamment :
- 2.1.1 L'accès à l'information classifiée et la capacité de la stocker et de la sauvegarder. Cela comprend les annexes classifiées de la demande de propositions et le contrat, ainsi que les résultats d'essais classifiés.
 - 2.1.2 L'accès aux biens classifiés et capacité de les stocker et de les sauvegarder. Cela comprend le matériel cryptographique contrôlé et les armes fournis par le gouvernement.
 - 2.1.3 L'accès aux articles et à l'information contrôlés et la capacité de les stocker et de les sauvegarder.

3 CONCEPT D'UTILISATION DU VCNG

- 3.1 La flotte de VCNG sera utilisée dans toute la gamme des opérations, de la réponse à une attaque terroriste majeure à la participation à une importante opération internationale pour une période de temps prolongée. En conséquence, le VCNG fournira une capacité intégrée de manœuvre tactique aux forces déployées partout dans le monde à l'appui des opérations de lutte contre le terrorisme et des tâches à grande valeur. Il doit offrir une haute surviabilité, une capacité de manœuvre tactique, de la vitesse, de la fonctionnalité et de l'agilité au moindre poids possible. Tout l'équipement opérationnel tel que les systèmes d'arme, l'équipement de protection individuelle, les radios tactiques, les antennes à profil bas et les dispositifs d'observation doit pouvoir être utilisé sans en compromettre l'utilisation dans la mesure du possible. La flotte de VCNG doit pouvoir être utilisée dans les divers environnements décrits précédemment, tout en permettant de remplir de multiples tâches et rôles. Le VCNG doit pouvoir être transporté par divers aéronefs en service tel qu'il est indiqué dans les EOHN plus haut.
- 3.2 Le profil de la mission exige 10 000 km pour les activités de garnison et d'instruction et 5 000 km pour les opérations, par VCNG, par année.
- 3.3 Autres considérations. Les paramètres suivants font partie des exigences relatives au VCNG :

- 3.3.1 Terrain : Le VCNG sera utilisé sur des routes de qualité variable, allant des autoroutes pavées aux chemins de terre, et dans la plupart des cas sur un terrain accidenté ou inégal (ou les deux).
- 3.3.2 Environnement : Le VCNG doit fonctionner dans une grande variété de températures (-32 °C à +49 °C) et de climats, allant des climats tempérés aux conditions extrêmes qu'on trouve dans le désert ou les tropiques (taux d'humidité de 0 à 100 %).
- 3.3.3 Considérations physiques : Le VCNG sera utilisé par du personnel subissant les effets de l'épuisement au combat et doit donc être capable de fonctionner de façon continue en subissant un minimum de pannes et de dommages et en exigeant un minimum de maintenance par l'exploitant.
- 3.3.4 Capacité : Le VCNG doit avoir un poids nominal brut d'au plus 10 000 kg et une capacité de chargement d'au moins 3 000 kg.
- 3.3.5 Intégration : L'intégration d'équipement de communication et de systèmes d'armes fournis par l'utilisateur sera requise pour le VCNG.
- 3.3.6 Développement éventuel : Le VCNG doit fournir un potentiel de développement pour permettre l'amélioration des capacités technologiques et des systèmes dans de nombreux domaines tels que : la manœuvre, la puissance de feu ou les systèmes d'arme, la protection ou la surviabilité, les systèmes humains, et les communications ou les capteurs.

4 CONCEPT DE SOUTIEN

- 4.1 Le processus d'approvisionnement lié au VCNG comprendra une solution de soutien complète pendant au moins les deux premières années du véhicule jusqu'à la fin de sa durée de vie utile, évaluée à 15 ans. La demande d'information concernant les solutions de soutien se trouve au tableau 2. Les commentaires des entreprises permettront au MDN d'élaborer des solutions de soutien pour le VCNG aux fins d'une prochaine consultation avec elles.
- 4.2 L'entretien et la réparation du VCNG suivront les principes fondamentaux et le niveau de soutien logistique du combat (SLC) énoncés dans la *Doctrine du maintien en puissance de l'Armée de terre* (B-GL-300-004/FP-001). Le personnel des FAC, avec au besoin le soutien du fabricant d'équipement d'origine, sera responsable de l'entretien de la flotte de VCNG d'une manière semblable à ce qui en est pour les autres véhicules des FAC. Des rapports sur les défaillances seront nécessaires au cours des phases de mise en œuvre et d'exploitation. Le Système d'information de la gestion des ressources de la défense sera utilisé par le personnel de SLC afin de documenter les activités de soutien liées au VCNG. Ce dernier sera abrité dans l'infrastructure désignée. Les détails sur les autres concepts de soutien sont présentés ci-dessous :
 - 4.2.1 Entretien. Les utilisateurs effectueront les tâches d'entretien propres à l'exploitant. Le personnel de maintenance des FAC se chargera des réparations de premier et de deuxième niveau. Quant aux réparations de troisième et de quatrième niveau, elles seront effectuées par le fabricant d'équipement d'origine (FEO) ou par le fournisseur du soutien en service. À l'occasion, le FEO

pourrait devoir envoyer des renforts au personnel des FAC pour les réparations de premier et de deuxième niveau.

- 4.2.2 Approvisionnement et pièces de rechange. La portée du projet exige que le VCNG soit livré avec assez de pièces de rechange pour entretenir le véhicule pendant la période initiale de deux ans. La solution de soutien comprendra les pièces de rechange nécessaires pour toute la durée de vie du véhicule. Pour faciliter le soutien aux opérations de déploiement, la solution de soutien misera sur le concept d'ensemble de pièces prêtes à l'emploi, qui prévoit un barème établi de pièces rechange de première et deuxième ligne, ainsi que des articles consommables, selon une configuration qui en permet le déploiement rapide afin de soutenir une flotte de 12 VCNG pendant 30 jours.
- 4.2.3 Outils spéciaux et matériel d'essai. Il est prévu qu'au moins trois ensembles d'outils spéciaux et de matériel d'essai seront nécessaires pour la flotte de VCNG.
- 4.2.4 Instruction. Les utilisateurs du VCNG auront besoin d'instruction sur l'utilisation sécuritaire du véhicule, ce qui comprend les tâches d'entretien exécutées par l'exploitant. Quant au personnel de maintenance, il aura seulement besoin de formation sur les tâches concernant expressément le VCNG, puisqu'il connaît déjà les principes fondamentaux de la mécanique des véhicules et des systèmes électriques.
- 4.2.5 Publications techniques. Les publications techniques au sujet du VCNG doivent être fournies dans les deux langues officielles, soit l'anglais et le français.
- 4.2.6 Documentation technique. La documentation technique sur le VCNG doit être fournie afin de permettre au personnel des FAC de cataloguer les composantes du véhicule nécessaires au soutien de la flotte de véhicules.
- 4.2.7 Réponses des entreprises à propos de la solution de soutien. Les paramètres de la solution de soutien permettent d'évaluer les différentes fonctions des systèmes essentiels aux missions. Les systèmes essentiels sont ceux qui permettent le déplacement, l'observation, le tir et les communications à bord du VCNG, en tout temps. Le tableau 2 présente l'information dont le MDN a besoin en ce qui concerne la solution de soutien pour le VCNG.

TABLEAU 2 – SOLUTION DE SOUTIEN

| Numéro | Description | Réponse de l'entreprise |
|--|---|-------------------------|
| 1. Solution de soutien – Portée du soutien | <p>Une solution de soutien complète qui comprend ce qui suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. entretien et réparation, et renforcement du personnel des FAC; 2. approvisionnement en pièces de rechange et gestion de ces dernières; 3. soutien technique; 4. documentation et publication techniques; 5. instruction sur l'exploitation et l'entretien; 6. enquêtes en cas de défaillance technique; 7. représentants des services techniques; 8. réparation et révision; 9. outils spéciaux et équipements d'essai; 10. soutien des technologies de l'information (compatibilité des données techniques avec le Système d'information de la gestion des ressources de la défense). | |
| 2. Solution de soutien | Pour faire suite à la réponse donnée à la question n° 1 sur la solution de soutien, pendant combien de temps (en années après la livraison) l'entreprise est-elle prête à offrir la solution de soutien pour chacun des articles? | |
| 3. Solution de soutien – Infrastructure de soutien située au Canada | Le soumissionnaire est-il prêt à établir un soutien local et des installations d'approvisionnement au Canada, près de l'utilisateur (deux emplacements en Ontario)? | |
| 4. Solution de soutien – Objectifs de rendement en ce qui concerne la fiabilité des systèmes de bord du véhicule (paramètres devant être utilisés) | <p>L'entreprise est-elle prête à respecter les paramètres de fiabilité des systèmes de bord du véhicule, en fonction d'un kilométrage annuel moyen de 15 000 km?</p> <p>Disponibilité inhérente du véhicule de 95 % (Ao).</p> | |

| Numéro | Description | Réponse de l'entreprise |
|--|---|-------------------------|
| | <p>La maintenance préventive prévue du véhicule doit se faire au moins une fois tous les 5 000 km ou deux fois par année.</p> <p>Le temps maximal consacré à l'entretien par les utilisateurs est de 15 minutes par jour.</p> <p>Le nombre moyen de kilomètres entre les pannes critiques du véhicule ne doit pas être inférieur à 4 000 km.</p> <p>Le nombre moyen d'heures entre les pannes critiques du PTT ne doit pas être inférieur à 1 500 heures.</p> <p>Avez-vous un autre paramètre à recommander pour mesurer la fiabilité?</p> | |
| 5. Solution de soutien – Objectifs de rendement concernant la disponibilité des pièces de réparation (paramètres devant être utilisés) | <p>L'entreprise est-elle prête à respecter les paramètres concernant la disponibilité des pièces de réparation, comme suit :</p> <p>La disponibilité des pièces de rechange livrées au dépôt d'approvisionnement doivent satisfaire à 95 % de la demande en pièces de rechange essentielles et à 90 % de la demande en pièces non essentielles.</p> <p>Pour les pièces qui ne sont pas disponible au moment où elles sont demandées, le temps moyen de livraison des pièces de rechange ne doit pas dépasser 30 jours pour les pièces de rechange essentielles et 45 jours pour les pièces non essentielles.</p> <p>Avez-vous un autre paramètre à recommander pour mesurer le temps de livraison des pièces de rechange?</p> | |
| 6. Solution de soutien – Paramètres concernant les enquêtes techniques | <p>L'entreprise est-elle prête à respecter les paramètres concernant les enquêtes techniques?</p> <p>Quel paramètre recommandez-vous?</p> | |

| Numéro | Description | Réponse de l'entreprise |
|---|--|-------------------------|
| 7. Solution de soutien – Paramètres concernant la modification des systèmes du VCNG | L'entreprise est-elle prête à respecter des paramètres concernant la modification des systèmes du VCNG? Quels paramètres recommandez-vous? | |
| 8. Solution de soutien – Droits de propriété intellectuelle | L'entreprise est-elle prête à permettre au Canada d'obtenir les droits de propriété intellectuelle associés au VCNG, au besoin, afin de pouvoir continuer d'assurer le soutien de véhicule si le fabricant d'origine décide de ne plus le faire? | |

ANNEXE B

**APPLICATION DE LA POLITIQUE DES RETOMBÉES INDUSTRIELLES ET
TECHNOLOGIQUES (RIT)**

Application de la Politique des Retombées industrielles et technologiques (RIT)

La Politique des retombées industrielles et technologiques (RIT), y compris la proposition de valeur, s'appliquera au Projet de véhicules de combat de nouvelle génération (VCNG). L'engagement pris au moyen de la lettre d'intérêt (LI) aidera à déterminer l'applicabilité de la Politique des RIT et la façon dont le Canada peut recourir à ce marché pour en tirer un avantage économique.

La Politique des RIT, y compris la proposition de valeur

La Politique des RIT est un outil puissant qui sert à attirer des investissements. Les entreprises qui concluent des marchés d'approvisionnement en matière de défense sont tenues de mener des activités commerciales au Canada dont la valeur équivaut à celle du marché. La Politique des RIT encourage les entreprises à s'établir au Canada ou à y accroître leur présence, à renforcer leurs chaînes d'approvisionnement au pays et à développer des capacités industrielles canadiennes.

La Politique des RIT vise à soutenir la viabilité à long terme et la croissance du secteur de la défense du Canada, y compris les petites et moyennes entreprises de partout au pays, à stimuler l'innovation au Canada au moyen de la R-D, à soutenir le perfectionnement des compétences et la formation ainsi qu'à accroître le potentiel d'exportation des entreprises établies au Canada. La Politique des RIT comprend une proposition de valeur (PV) qui exige des soumissionnaires qu'ils se fassent concurrence sur la base des retombées économiques pour le Canada associées à chaque soumission. Les soumissionnaires retenus sont sélectionnés en fonction du prix, du mérite technique et de leur PV. Les engagements relatifs à la PV pris par le soumissionnaire retenu deviennent des obligations contractuelles dans le contrat subséquent.

Pour de plus amples renseignements sur la Politique des RIT, visitez la page <http://www.canada.ca/rit>.

Capacités industrielles clés:

Afin d'optimiser l'impact économique qui peut être obtenu de la PV, le Canada cherchera à utiliser la Politique des RIT pour motiver les entrepreneurs du secteur de la défense à investir dans les [Capacités industrielles clés](#) (CIC). Les CIC s'harmonisent avec la politique de défense du Canada, [Protection, Sécurité, Engagement](#), et le [Plan pour l'innovation et les compétences](#) en soutenant le développement des compétences et en favorisant l'innovation dans le secteur de la défense du Canada. Les CIC sont liées à des domaines de technologies émergentes qui présentent un potentiel de croissance rapide et des débouchés importants, à des capacités établies par rapport auxquelles le Canada est concurrentiel à l'échelle mondiale et à des domaines où la capacité nationale est essentielle à la sécurité du pays.

Le gouvernement a déterminé que cet approvisionnement nécessite des capacités dans les domaines du **blindage**, des **solutions en matière de véhicules terrestres**, **systèmes électro-optiques/infrarouges** et du **soutien en service**. Comme il s'agit de compétences principales canadiennes, le Canada cherchera à stimuler les possibilités de grande valeur économique et les partenariats qui soutiennent la croissance de son secteur de la défense, ainsi qu'à accroître la participation à la chaîne d'approvisionnement et à développer les compétences et la formation pour l'industrie canadienne.

Voici les définitions des CIC concernées par ce projet:

Blindage

Métaux, céramiques, composites et autres solutions matérielles servant à protéger à la fois les véhicules et les soldats. Cela comprend le développement et la fabrication des matériaux connexes, ainsi que la conception et la fabrication de solutions de blindage particulières à des fins militaires, de sécurité et d'application de la loi.

Solutions en matière de véhicules terrestres

Conception, ingénierie, fabrication de pointe, intégration et mise à l'essai de véhicules perfectionnés de combat et d'appui au combat.

Systèmes électro-optiques/infrarouges

Conception, fabrication et intégration de systèmes électro-optiques et infrarouges destinés à la surveillance, à la reconnaissance, à la vision nocturne et au ciblage. La présente catégorie comprend les composants et les groupes de composants qui influent considérablement sur la capacité des systèmes, ainsi que les logiciels qui améliorent le rendement ou contribuent à une meilleure utilisation de l'information recueillie par les capteurs. Il peut s'agir d'applications militaires ou civiles installées sur de multiples supports, y compris des plateformes aériennes, des satellites, des véhicules terrestres, des navires, des sous-marins ou des infrastructures fixes.

Soutien en service

Ensemble de capacités requises pour exploiter et maintenir en état de fonctionner un éventail de plateformes et de systèmes militaires dans tous les domaines, tout au long de leur vie utile. Dans ce contexte, l'expression « exploiter et maintenir » englobe une grande variété d'activités, y compris l'entretien, la réparation et la révision; l'établissement de diagnostics, de pronostics et la gestion de l'état de fonctionnement; la gestion des pièces de rechange et de la chaîne d'approvisionnement; la gestion de la configurations; la modification et la mise à jour de systèmes et de logiciels pour améliorer la capacité et la prolonger de la durée de vie, en plus de l'intégration du soutien des produits (ISP) dans son ensemble.

Questions à l'intention de l'industrie sur la PV et les RIT

Secteur de la défense :

La Politique des RIT vise à promouvoir le développement économique et la viabilité à long terme des entreprises canadiennes chargées de la fabrication et la prestation de produits et de services utilisés dans les applications de défense et de sécurité du gouvernement.

1. En vous basant sur les exigences obligatoires de haut niveau établies par le ministère de la Défense nationale, veuillez décrire les activités de travail direct que votre entreprise s'engagerait à entreprendre au Canada pour la production et le soutien de la flotte VCNG.
 - a. Quel pourcentage de travail direct pourrait être effectué au Canada dans les CIC identifiées ci-dessus?

Développement des sources d'approvisionnement :

La Politique des RIT vise à améliorer la compétitivité de l'industrie canadienne en encourageant sa participation et en intensifiant la présence d'entreprises, y compris les petites et moyennes entreprises (PME).

2. La Politique des RIT exige qu'au moins 15 % de la valeur du contrat soit attribuée à des PME canadiennes de moins de 250 employés. Dans quelle mesure pouvez-vous satisfaire à une telle exigence pour favoriser le développement de PME canadiennes (tant pour ce qui est du travail direct lié à cet approvisionnement qu'au travail mené dans d'autres secteurs d'activités)?
3. Quelles nouvelles possibilités de développement de sources d'approvisionnement pourraient être effectuées dans les CIC identifiées ci-dessus? Pour les possibilités de

développement des sources d'approvisionnement indiquées, veuillez préciser les activités directes et indirectes que pourraient mener les PME?

Développement des compétences et formation:

La Politique des RIT encourage le développement et le maintien d'une main-d'œuvre canadienne talentueuse, novatrice et caractérisée par une forte diversité par l'accès à la formation, à l'enseignement, aux occasions et aux programmes.

4. Quelles sortes d'investissements dans le développement des compétences et la formation sont selon vous les plus profitables pour le secteur de la défense ou le secteur commercial du Canada?
 - a. Exemples :
 - i. les programmes en milieu de travail (p. ex. stages coop, placements professionnels);
 - ii. les programmes d'apprentissage;
 - iii. un nouveau programme ou un programme actuel de développement des connaissances d'un établissement postsecondaire;
 - iv. la prise en charge des attestations de sécurité (p. ex. Très secret, ITAR) et des attestations de conformité à la cybersécurité pour les sociétés canadiennes, en particulier les petites et moyennes entreprises.
 - b. Quelles opportunités de développement des compétences et de formation sont disponibles dans les CIC identifiées ci-dessus?

Recherche et développement (R-D):

La Politique des RIT encourage la recherche scientifique qui explore le développement de nouveaux biens et services, de nouveaux intrants à la production et de nouvelles méthodes de production des biens et services, ou de nouvelles façons d'exploiter et gérer des organisations.

5. Quels investissements en R-D (directs ou indirects) le Canada pourrait-il encourager les soumissionnaires à réaliser dans le contexte de ce processus d'approvisionnement?
6. Est-ce qu'il y a un potentiel de développement de partenariats de recherche avec des établissements d'enseignement postsecondaire canadiens, des instituts de recherche du secteur public ou d'entreprises canadiennes (comme les consortiums de recherche ou de centres d'excellence)
 - a. Si non, quels autres partenariats de recherche ou de développement pourraient être formés pour soutenir le développement technologique dans les CIC identifiées ci-dessus?
7. Quelle devrait être l'exigence minimale en matière de R-D (en pourcentage du prix anticipé de la soumission) afin de motiver les soumissionnaires à investir dans l'innovation de grande valeur au Canada?
 - a. Veuillez indiquer dans quelle mesure les investissements en R-D pourraient être réalisés dans les CIC identifiées ci-dessus?
8. Dans quelle mesure pouvez-vous soutenir l'octroi de licences ou le transfert de propriété intellectuelle liée à la plateforme VCNG au Canada?

Exportations:

La Politique des RIT favorise la capacité des entreprises canadiennes, y compris les PME, à exploiter avec succès les marchés d'exportation, augmentant ainsi leur productivité et leur compétitivité sur le marché mondial.

9. Décrivez les possibilités d'exportation en provenance du Canada directement liées à ce processus d'approvisionnement.
 - a. Décrivez les possibilités d'exportation en provenance du Canada directement liées à ce processus d'approvisionnement.
10. Est-il possible de garantir des droits de propriété intellectuelle suffisants et un mandat de production mondiale exclusif pour exporter dans le cadre de vos opérations canadiennes, y compris les filiales et les partenaires de la chaîne d'approvisionnement?
11. Veuillez décrire les possibilités d'exportation de grande valeur à partir du Canada, tant dans le secteur commercial que celui de la défense, pouvant être exploitées grâce à cet approvisionnement.

Autres questions:

12. Y a-t-il d'autres CIC pertinentes dans le cadre du travail qui sera mené pour le projet VCNG? Si oui, indiquez les CIC qui devraient être envisagées et la raison pour laquelle elles devraient l'être. Dans votre réponse, décrivez également la façon dont les CIC proposées accroîtraient les avantages de la proposition de valeur pour l'industrie canadienne.
13. Comparativement au prix et au mérite technique, la proposition de valeur a généralement une pondération de 10 % de la note globale de la soumission. Que pensez-vous d'une telle pondération pour la proposition de valeur dans le cadre du projet VCNG?
14. Dans le cadre de la proposition de valeur, quelle pondération minimale (en pourcentage) recommanderiez-vous d'attribuer aux piliers de la proposition (c.-à-d. le secteur de la défense, le développement des sources d'approvisionnement, les compétences et la formation, la recherche et développement, et les exportations)?

Veuillez faire parvenir vos réponses à ces questions ainsi que tout autre commentaire au sujet des retombées industrielles et technologiques, et de la proposition de valeur à l'autorité contractante de SPAC d'ici la date limite de la LI.

ANNEXE C
RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

1 RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

- 1.1 Le gouvernement du Canada a besoin de données sur les coûts afin d'appuyer le processus d'approvisionnement. Les entreprises qui répondent sont priées de fournir, dans un ordre de grandeur approximatif, des données sur le calcul des coûts de l'équipement et des éléments livrables ci-dessous. Pour permettre au Canada d'évaluer les renseignements financiers, les entreprises qui répondent sont encouragées à indiquer les facteurs de risque ayant été pris en compte durant l'établissement de leurs coûts.
- 1.2 VCNG, y compris le PTT : de 55 à 75.
- 1.3 Soutien logistique intégré, notamment ce qui suit :
 - 1.3.1 Instruction initiale
 - 1.3.2 Approvisionnement initial
 - 1.3.3 Deux (2) années d'approvisionnement en pièces de rechange
 - 1.3.4 Ensemble de pièces de rechange prêtes à l'emploi pour les réparations de première et deuxième ligne au cours d'une période de 30 jours, pour 12 VCNG
 - 1.3.5 Outils spéciaux et matériel d'essai (ensemble de trois [3])
 - 1.3.6 Manuels techniques (fonctionnement, maintenance, pièces illustrées, instructions d'installation des lots d'équipement, etc.)
- 1.4 Soutien en service (coûts annuels estimés et/ou tarif de la main-d'œuvre)
 - 1.4.1 Gestion de la configuration
 - 1.4.2 Gestion et actualisation des données techniques
 - 1.4.3 Trousses, publications, bulletins d'entretien
 - 1.4.4 Réapprovisionnement en pièces de rechange
 - 1.4.5 Réparation et révision des ensembles principaux
 - 1.4.6 Réparation et révision de mi-vie
 - 1.4.7 Soutien technique pour les mises à niveau, l'intégration de nouveaux équipements fournis par le gouvernement (EFG) et correction des problèmes d'obsolescence
- 1.5 Soutien en service facultatif
 - 1.5.1 Un (1) représentant des services techniques – à temps partiel à la BFC Petawawa
 - 1.5.2 Un (1) représentant des services techniques – deux (2) mois par année hors du pays
 - 1.5.3 Équipement facultatif disponible :
 - 1.5.3.1 Compresseur d'air
 - 1.5.3.2 Chauffage pour l'équipage
 - 1.5.3.3 Ensemble d'entrée d'air de moteur de type "snorkel"
 - 1.5.3.4 Filet de retenue
 - 1.5.3.5 Bâche pour l'entreposage du véhicule
 - 1.5.3.6 Barre de remorquage
 - 1.5.3.7 Câble de remorquage

2 OPTION DE LOCATION

- 2.1 Dans le cadre de son analyse des options relatives à l'acquisition du VCNG, le MDN doit étudier la location par rapport à un mode d'approvisionnement conventionnel. La rétroaction des entreprises sur l'accord de location qu'elles suggèrent doit inclure le coût annuel de cet accord, ce qui comprend le parc de 55 à 75 VCNG et le soutien en service décrit ci-dessus, pour une période de 15 ans. Il convient également de mentionner toute limitation ou restriction associée à la location.

ANNEXE D

DEMANDE DE PARTICIPATION À LA DÉMONSTRATION DES VCNG

DEMANDE DE PARTICIPATION À LA DÉMONSTRATION DES VÉHICULES DE COMBAT DE LA NOUVELLE GÉNÉRATION

Tous les participants sélectionnés participeront à la démonstration à leurs propres frais. Le gouvernement du Canada ne remboursera aucun frais.

Les réponses aux questions de la présente annexe doivent être reçues au plus tard à la date de clôture de la DDR.

Ces réponses doivent en outre être approuvées par un représentant autorisé de l'entreprise.

Elles seront par ailleurs vérifiées par le Directeur – Besoins des Forces spéciales avant la sélection définitive des participants.

Exigences

- 1 Les participants doivent pouvoir assister à la démonstration à leurs propres frais durant la période du 21 octobre au 1 novembre 2019 (dates provisoires), à la BFC Petawawa, en Ontario. La durée réelle de la démonstration pour chacun des participants devrait être d'un jour.
- 2 Les participants doivent être en mesure de fournir deux (2) véhicules pleinement opérationnels.
 - 2.1 Les véhicules doivent fonctionner au carburant diesel.
 - 2.2 Les véhicules doivent pouvoir parcourir au moins 450 km en consommant le carburant interne, sur des routes planes à revêtement rigide et à un poids nominal brut, sans nécessiter de refaire le plein de carburant.
 - 2.3 Il faut démontrer la capacité des véhicules hors route, ce qui comprend les milieux urbains complexes, les surfaces tous terrains et les routes pavées ou non.
- 3 Les participants doivent démontrer le poste de tir télécommandé (PTT), s'il est disponible.
 - 3.1 Bien qu'il ne soit pas nécessaire d'apporter le système d'arme, étant donné qu'il n'y aura aucune démonstration de tir réel, les participants doivent être prêts à expliquer le système d'arme qu'ils proposent d'intégrer à leur PTT et à fournir les spécifications de rendement et techniques pertinentes.
 - 3.2 Le PTT doit comprendre un système optique compatible avec les capacités balistiques du système d'arme et pouvoir fonctionner de jour comme de nuit, ainsi que dans les toutes conditions météorologiques à l'arrêt ou en mouvement.
- 4 Les participants doivent être capables de faire la démonstration de maquettes d'équipement de communications et de supports d'antenne.
- 5 Le véhicule doit pouvoir accueillir au moins quatre personnes portant l'attirail de combat complet et tout l'équipement essentiel à la mission.
- 6 Le véhicule doit pouvoir être entretenu et réparé moyennant un minimum d'effort et de temps.

- 6.1 Les participants peuvent apporter une petite quantité d'articles consommables et d'outils de base servant à l'entretien du véhicule.
- 7 Noter que le personnel des Forces armées canadiennes voudra avoir la permission d'utiliser les véhicules et recevoir une formation initiale limitée de la part des participants.
 - 7.1 Les participants pourront monter à bord des véhicules lorsque ceux-ci sont utilisés.

Signé par un représentant autorisé de l'entreprise

| Nom | Titre | Signature | Date |
|-----|-------|-----------|------|
|-----|-------|-----------|------|

Personne-ressource

Veuillez fournir le nom, le titre, le numéro de téléphone et l'adresse de courriel du représentant de l'entreprise à contacter pour prendre les dernières dispositions logistiques en vue de la démonstration.

Entreprise : _____

Nom du représentant : _____

Titre : _____

Numéro de téléphone : _____

Adresse de courriel : _____